

«Радость игры»
Интегрированный урок развития речи
по отрывку из романа М. Твена «Приключения Тома Сойера»

Заозёрская А.Ю., учитель русского языка и литературы
МОБУ СОШ №23 им В.И. Малышкина с УИОП ГО «город Якутск»
Щелканова Д.В., учитель английского языка
МОБУ СОШ №30 им В.И. Кузьмина ГО «город Якутск»

5 класс

<p>Аннотация. Авторы представляют подробный конспект-сценарий уроков по изучению отрывка из романа М. Твена «Приключения Тома Сойера». В статье показано использование технологии интегрированного урока как средства повышения мотивации учебной деятельности за счет нестандартной формы.</p> <p>Ключевые слова: интеграция, развитие речи, анализ языковых средств текста, разнообразные виды деятельности, применение теоретических знаний на практике.</p>	<p>Summary. The authors present the detailed script (plan) of the lessons that based on a fragment of the novel «The Adventures of Tom Sawyer» by Mark Twain. The article shows how to use the technology of integrated lesson as a source for increasing of motivation for studying due to a non-standard form.</p>
	<p>Key-words: integration, development of the speech, analysis of the language means of the text, variety of activities, the application of theoretical knowledge in practice.</p>

Тема детства в литературе – это одна из тем, предложенных школьной программой 5 - 7 классов. Для нас ярким примером, содержащим личную значимость для детей, явился образ игры и понятие «радость от игры». Обучающимся 5 класса эта тема близка, понятна и вызывает живой интерес.

Данный урок спаренный и проводится двумя педагогами: учителями литературы и английского языка. Этот урок по типу комбинированный, так как содержит элементы открытия нового знания, рефлексии и контроля собственных знаний.

Цели урока: развивать познавательные компетенции:
личностные – наблюдение за изменением своего эмоционального состояния во время чтения и осмыслиения текста в процессе говорения;
коммуникативные – отклик на форму текста (в данном случае это диалог), умение работать в паре;

регулятивные – целеполагание учебной деятельности на уроке, отслеживание содержания и результатов собственной деятельности.

Ожидаемые результаты:

- ✓ Воспитание любви к слову;
- ✓ Приобретение опыта интересного общения со сверстниками (на русском и английском языках);
- ✓ Развитие читательских умений;
- ✓ Навыки анализа текста (на русском и английском языках).

Методические приемы и организационные формы:

Проблемная ситуация, стратегия смыслового чтения, чтение по ролям на двух языках, парная работа, беседа с элементами поисковой работы, сообщения с применением презентаций, игровая технология

Оборудование:

Доска, компьютер, проектор.

Ход урока

Урок начинается с **проверки опережающего индивидуального задания** – просмотра анимационного фильма (презентации) по статье Н.П. Михальской о Марке Твене. К каждому рисунку ученик придумал названия на русском и английском языках. Ребята просматривают фильм и высказывают своё мнение («Мы узнали, каким был Марк Твен в детстве», «Умел писать интересные сочинения, так как был наблюдательным», «Как переводится с английского его псевдоним», «Любил фантазировать, придумывать истории о пиратах и индейцах»)

Далее учителя предлагаю подумать, как создавался фильм. Ребята говорят, что с помощью увлекательных картинок и верно подобранных к ним надписей, подготовленного устного комментария к слайдам ученику удалось познакомить одноклассников с жизнью Марка Твена, также отмечают умение переводить фразы с русского на английский язык. (Если у учащихся возникает вопрос, зачем нужны подписи на английском языке, учитель объясняет, что знание английского языка, в частности, перевод псевдонима - «марк твен» означает «пароход может плыть, он не сядет на мель» - помогает нам понять характер писателя и его героев).

1. Учитель литературы сообщает тему урока: **«Радость игры».**

1) Следующий этап – **игра**, подводящая непосредственно к теме урока. Учитель предлагает учащимся сыграть в «Emotions and actions» («Эмоции и действия»). Все встают в круг, учитель по-английски говорит слово или действие, а учащиеся должны показать: smile each other (улыбнитесь друг другу), shake your hands (поздоровайтесь), show the sadness (покажите печаль), show your

upset (покажите огорчение), show the shame (покажите стыд), show happiness (покажите счастье), hug your friend (обними своего друга), show friendship (покажите дружбу), touch your friend's shoulder (похлопайте друга по плечу), show how you love and respect your friends (покажите, как вы любите и уважаете своих друзей). Таким образом, обучающиеся, играя, испытывают эмоции, радуются, сплачиваются, повторяют слова.

- 2) Далее создается **проблемно-диалоговая ситуация**. Один из преподавателей спрашивает: «Чему вы радуетесь, когда играете?» Ответы также должны прозвучать на двух языках: я радуюсь общению с друзьями (I like to chat with my friends), радуюсь, потому что уверен в победе (I am glad and sure that I can win), радуюсь тому, что можно показать силу, ловкость, храбрость (I am glad to show that I am brave and smart), нравится играть (I like just to play), хочется научиться у друзей чему-то новому (I would like to know something new). В ходе выполнения этого задания ученики отрабатывают навыки построения фразы позитивного характера, настраиваются на тему.
- 3) Логическим переходом к следующему этапу урока – **анализу текста** – является вопрос учителя: в какую игру сыграл Том Сойер с Беном и чему радовался? Для того чтобы понять состояние героя, прочувствовать его радость, учащимся предлагается прочитать диалог двух мальчиков: Тома и Бена – по ролям. Перед чтением дается задание: простым карандашом подчеркивать слова и выражения, которые помогают Тому придумать свою «игру» и обмануть Бена.

На слайдах заготовлены предполагаемые ответы.

Чтение по ролям в 5 классе, безусловно, один из необходимых методических приемов на уроках литературы и иностранного языка. Во время такой работы развивается выразительность и эмоциональность речи, артистичность, формируется навык соблюдения орфоэпических норм, вырабатывается ответственность перед всеми участниками ролевого чтения.

Далее проверяем, какие слова и выражения, подчеркивающие «игру» Тома, выделены («Том глазами художника любовался своим последним штрихом», «с усердием погружался в работу», «Что ты называешь работой? Тому Сойеру она нравится», «Разве мальчикам каждый день случается белить заборы?», «мягко водил кистью взад и вперед», «отступал на несколько шагов, чтобы полюбоваться эффектом», «не найдется ни одного, который сумел бы выбелить его как следует», «если ты начнешь белить, да

вдруг выйдет что-нибудь не так...», «Том вручил ему кисть с видимой неохотой, но с восторгом в душе».)

Учитель спрашивает, чему радуется Том? А каково ваше настроение после прочтения диалога? Затем сверяем ответы (подчеркнутые в диалоге выражения) с теми, что были заготовлены заранее на слайде. Почти все ответы совпали. Учитель спрашивает, почему удалось выполнить это задание правильно? Таким образом «подводим» учащихся к ответу, что это автор, Марк Твен, придумал такие хитрые выражения и веселые словечки, что нам, читателям, сразу становится понятен замысел Тома. Если ребята затрудняются прийти к выводам, педагоги помогают. Также учителя обращают внимание учеников на имя известного детского писателя К. Чуковского, который перевел это произведение на русский язык.

Подведением итогов данного этапа является вопрос учителя – чему вы научились в ходе анализа диалога, какие навыки закрепили. Ребята отвечают, что понаблюдали за речью героев, продемонстрировали выразительное чтение по ролям, попробовали сделать выводы.

2. Учитель английского языка завершает урок **игрой** под называнием «Counting» (Подсчет), тема - радость игры (Pleasure of game). Педагог поясняет, с какой целью проводится игра: для выполнения домашнего задания необходимо активизировать лексические единицы по данной теме. Учитель объясняет правила игры: каждый ученик по цепочке называет слово, которое подходит к рассматриваемому отрывку. Важно, чтобы ученик произносил слова правильно. Тот, кто произнес большее количество слов, не пропуская своей очереди, становится победителем.
3. Домашнее задание **дифференцированное** (на выбор):
 - 1) Подготовить диалог на русском и (или) английском языке Тома и Бена.
 - 2) Придумать свои диалоги на тему «Радость игры» (радость от помощи другу, от победы, от самой игры) и рассказать на русском и (или) на английском языке.

Задания выполняются в парах.

Как урок литературы, так и урок английского языка – это всегда процесс развития личности, обретения духовно-нравственного и социального опыта. Кроме того, данные школьные предметы по своей сути являются интегризованными. Материал учебника литературы для 5 класса под редакцией Коровиной В.Я., а именно - раздел «Из зарубежной литературы» - предполагает использование на уроках знаний литературы и английского языка.

Форма и методы технологии интегрированного подхода позволяют активно поработать над развитием литературной монологической, диалогической речи учащихся на двух языках. А также интеграция способствует воспитанию правильных эмоций, направленных на понимание подтекста, иронии в литературном произведении, формированию дружеских отношений со сверстниками, уважению к культуре и традициям другого народа.